

MAHLE İş Kuralları



Giriş

MAHLE adı, performans, hassasiyet, mükemmellik ve inovasyon kavramlarına karşılık gelir. Şirket kurucusu Ernst Mahle'nin, iyi bir ürünün her zaman daha iyi hale getirilebileceği görüşüne sadık kalarak, müşteri memnuniyetini en üst düzeye çıkarmak ve pazarda lider konumuna gelene kadar rekabet gücümüzü artırmak öncelikli hedeflerimizdir.

Başarı stratejimizin temel unsurları aşağıdaki gibidir:

- Küresel varlık,
- Organik büyüme ve seçici satın almalar,
- İnovasyon,
- Ürün kalitesi,
- Sistem uzmanlığı,
- Kendini işine adanmış çalışanlar,
- Maliyet verimliliği ve karlılık.

Küresel bir oyuncu olarak MAHLE, sosyal sorumluluğunun tam olarak farkındadır. MAHLE Grubu¹ bünyesinde etik ilkelere, şirket içi kurallara ve yasalara uyulmasını sağlamak amacıyla, MAHLE Yönetim Kurulu üyeleri, MAHLE Yönetim Komitesi üyeleri, MAHLE Grubu direktörleri ve yöneticileri dahil olmak üzere tüm MAHLE Grubu çalışanları için kılavuz niteliğini taşıması adına bu İş Kurallarını uygulamaya koyuyoruz. Bu İş Kurallarının amacı, tüm çalışanların içinde çalışması gereken yasal ve etik çerçeveyi sağlamaktır. MAHLE grubuna bağlı yabancı şirketler için bu İş Kuralları, benimseyecekleri ve gerektiğinde yerel gereksinimlere ve özelliklere uyum sağlamak için değiştirecekleri asgari standartları belirler.

Ortak girişimler ve MAHLE grubunun %50 veya %25'in üzerinde azınlık hissesine sahip olduğu ortak girişimler ve şirketler için Almanya içi ve yurtdışındaki şirketler için, bu İş Kurallarının amaç ve hedeflerine uyulmasını sağlamak için uygun önlemler alınmalıdır.

Tüm çalışanlar üçüncü şahısları bu İş Kurallarının amaç ve hedeflerine uymaya teşvik etmelidir.

¹ "MAHLE Grubu", tamamı bünyeye katılmış tüm MAHLE şirketlerini kapsamaktadır.

1. Yasalara uyum ve sorumluluk

Tüm çalışanlar, kendi çalışma alanları için geçerli olan yasa ve düzenlemelerin yanı sıra şirket içi yönergeler de uymalıdır. Yasa ihlallerinden ve şirket içi kuralların ihlalinden her koşulda kaçınılmalıdır.

MAHLE, çalışanlarından şirketin itibarını kamuoyu önünde korumalarını ve geliştirmelerini bekler. Çalışanlar, özel görüşlerini kamuoyu önünde ifade ederken, şirket adına konuştukları izlenimini yaratmamaya dikkat etmelidir.

2. Ürün kalitesi ve güvenliği

MAHLE ürünleri sıkı kalite standartlarına göre üretilmektedir. Koursuz kalite yönetim sistemimiz ve tutarlı sıfır hata stratejimiz, maksimum ürün güvenliği hedefimize ulaşmamızı sağlar. Ürün Güvenliğine yönelik güçlü sorumluluk anlayışımızın bir göstergesi olarak, tüm yasal ve şirket ürün güvenliği kurallarına ve düzenlemelerine sıkı bir şekilde uyulmasını sağlarız. Çalışanların herhangi bir güvenlik endişesi fark ettiklerinde, müşterilerimizin güvenliğini korumak için gerekli önlemlerin alınabilmesi için, gecikmeksizin sorumlu departmanları bilgilendirmeleri gerekmektedir.

3. Rekabet hukuku ve Tekel Karşısı Hukuk

MAHLE, kurumsal hedeflerini gerçekleştirirken serbest ve adil rekabet kurallarını korumaya çalışmaktadır. Tüm ulusal ve uluslararası rekabet ve Tekel Karşısı mevzuata uyum, şirketin her kademesinde işimizin temel bir ilkesini teşkil eder. Her türlü rekabeti engelleyici faaliyete katılım yasaktır.

3.1 Rakiplere karşı davranış şekli

Çalışanlar rakiplerle rekabeti engelleyici herhangi bir anlaşma veya toplu bir çalışma içine giremezler. Fiyatla ilgili her türlü bilgi (net fiyatlar, brüt fiyatlar, fiyat listeleri vb.), fiyat artışları, kapasite kullanım oranları, gelen siparişler, gelecekteki Ar-Ge projeleri gibi hassas veya stratejik bilgilerin rakiplere tek taraflı olarak açıklanması dahi Tekel yasası ihlalini teşkil edebilir.

Tekel Karşısı Yasa, rekabetin her şekilde kısıtlanmasını, yani serbest ve sınırsız rekabetin doğasında var olan riskleri azaltmayı amaçlayan tüm tedbirleri yasalar. Örneğin, fiyatlar üzerinde anlaşma yapmak, pazar tahsis etmek (müşterilere veya bölgeye dayalı olarak) ve rakipler arasında kendi pazar paylarını belirlemeye yönelik anlaşmalar yasaktır.

3.2 Müşteri ve tedarikçilere yönelik davranış ilkeleri

Müşteriler ve tedarikçilerle rekabet etme özgürlüğünü sınırlayan anlaşmalar yasaktır. Buna, müşterilerin kendi tedarik koşulları-

nı veya fiyatlarını belirleme özgürlüğüne getirilen kısıtlamalar da dahil olup, bu hususlarla sınırlı kalmamaktadır. Belirli türdeki münhasır tedarik yükümlülükleri, müşteri kısıtlamaları, münhasırlık anlaşmaları, rekabet etmeme yükümlülükleri ve kullanım kısıtlamaları da yasaklanabilir.

3.3 Ticari birlik üyelikleri ve sektörel toplantılara katılım

Ticari birliklere ve teşebbüs birliklerine üyelik genellikle yararlı olup, bazı durumlarda hayati önem taşımaktadır. Bununla birlikte, Tekel Karşısı Yasa ihlalleri riskini de beraberinde getirmektedir. MAHLE grubunun rakipleri de genellikle aynı derneklere üyedir ve bu durum, Tekel Karşısı Hukuk açısından önemli olan pazar bilgilerinin paylaşılması için bir fırsat sunmaktadır. Aynı durum sektör toplantılarına katılım için de geçerlidir.

Çalışanlar bu organizasyonlara katılmak için meşru iş ihtiyaçlarını göz önünde bulundurmalıdır. Katılan diğer şirketlerin hukuka aykırı bir bilgi alışverişinde bulunmaları halinde, çalışanlara itirazda bulunarak, itirazlarını tutanağa geçirerek ve gecikmeksizin etkinliği terk ederek aralarına açık bir mesafe koymaları talimatı verilir.

3.4 Pazarda hakim konumda kalmaya ilişkin davranış şekli

Tekel Karşısı Yasa açısından MAHLE grubunun bazı ürün grupları için hakim pazar konumunda olduğu düşünülebilir. Bu da, Tekel Karşısı Hukuk kuralları da dahil olmak üzere, hakim şirketler için geçerli olan özel kurallara tabi olduğu anlamına gelmektedir.

Hakim konumdaki şirketlerin piyasa güçlerini kötüye kullanmalarına izin verilmez. Meşru bir neden olmaksızın müşterilere farklı muamele etmek, müşterilere tedarikte bulunmayı reddetmek ve sadakat indirimleri uygulamak pazar gücünün kötüye kullanılması olarak değerlendirilebilir.

4. Dış ticaret

Yurt dışında iş yaparken, söz konusu ülkelerde yürürlükte olan tüm dış ticaret, vergi ve gümrük mevzuatına uyarız. Ürünler satın alınırken, üretilirken veya dolaşıma sokulurken tüm çalışanlar bu kontrollere uymalıdır. İhracat kontrolleri genellikle sadece malların teslimi için değil, aynı zamanda hizmetlerin yerine getirilmesi ve teknoloji transferi için de geçerlidir.

Malların ithalatı ve ihracatı ile diğer sınır ötesi işlemlerde yer alan tüm çalışanlar ilgili ticaret kontrol düzenlemelerine uymalıdır. Söz konusu düzenlemelere uygun olarak, gerekli tüm resmi izinler mutlaka alınmalıdır. Silah ihracatı kontrol mevzuatına da riayet edilmelidir.

5. Dolandırıcılık ve yolsuzluğun önlenmesi

MAHLE, işinde yüksek etik standartlara uymayı taahhüt eder. MAHLE, çalışanların ve iş ortaklarının haksız uygulamalarına tolerans göstermeyecektir.

5.1 İş ortaklarından haksız menfaat kabul edilmeyecek veya iş ortaklarına haksız menfaat sağlanmayacaktır

Haksız avantaj arayışına girilemez, kabul edilemez, teklif edilemez veya verilemez.

“Avantajlar”, faydalanıcının hak iddia etmediği ve faydalanıcının ekonomik, yasal veya kişisel durumunu objektif olarak iyileştiren her türlü armağandır. Buna sadece nakit ödemeler değil, aynı zamanda her türlü hediye, etkinlik davetleri ve özel/kişisel nitelikteki diğer menfaatler de dahildir. “Avantajlar” eşler, ortaklar, arkadaşlar ve akrabalar gibi yakın ilişkili kişilere verilen armağanları da kapsar.

Bir avantaj, belirli bir durumun tüm koşulları, özellikle de avantajın kabul edilmesi/verilmesi için uygun olan durum ve avantajdan faydalanan kişinin kişisel konumu göz önüne alındığında, alışılmışı olmayan durumda ve uygunsuz ise haksız olarak nitelendirilir. Örneğin, bir avantajın iş kararlarını etkileme amacı taşıması halinde durum yukarıda anıldığı gibidir.

Hediye veya benzeri avantajların kabul edilmesine ve verilmesine, bu kalemlerin değerlerinin 50 Avro’yu aşmaması ve avantajların haksız olmaması koşuluyla izin verilir.

Etkinlik davetleri de dahil olmak üzere kurumsal ağırlama davetlerinin kabul edilmesine ve sunulmasına, işle açık bir bağlantısı olması ve haksız avantaj teşkil etmemesi koşuluyla izin verilir.

5.2 Üçüncü tarafların görevlendirilmesi ve yatırım kararları

Ticari ilişkiler kapsamında MAHLE adına hareket etmeleri için üçüncü şahısları (örneğin danışmanlar, aracılar, sponsorlar, temsilciler ve diğer ajanslar) görevlendirirken, bu kişilerin herhangi bir haksız ticari uygulama kullanmamasına da dikkat edilmelidir.

Çalışanlar özellikle yukarıdaki kuralları atlatılabilmek için üçüncü şahısları kullanamazlar.

5.3 Tedarikçilere yönelik davranış şekli

Tedarikçiler fiyat, kalite ve performans gibi objektif kriterlere göre seçilmelidir. Tedarikçilerle sürdürülen ilişkiler güven ve dürüstlüğü dayandır. Teklifler adil ve tarafsız bir şekilde değerlendirilmeli, kişisel ve keyfi hususlar karar alma sürecine dahil edilmemelidir.

5.4 MAHLE varlıklarının korunması

MAHLE Grubunun varlıklarını korumak için, özellikle dolandırıcılık, zimmete para geçirme, yolsuzluk ve hırsızlık gibi suçlardan kaynaklanan olası mali kayıplar önlenmelidir.

6. Bağışlar ve sponsorluklar

Bağışlar ve sponsorluklar şeffaf ve izlenebilir olmalıdır. Yasadışı amaçlar için kötüye kullanılamazlar. Özellikle, bağış veya sponsorluk kılıfı altında üçüncü taraflara haksız avantajlar sağlanması yasaktır.

Önemli bağışlar için MAHLE Yönetim Kurulu’nun rızası gereklidir. Bağışlar, 5.000 Avro tutarını aşmaları halinde bu anlamda önem taşımaktadır. Şahıslara ve özel hesaplara bağış yapılması kesinlikle yasaktır.

Sponsorluklar söz konusu olduğunda, ödemelerin büyüklüğü sponsorlukla bağlantılı avantajlarla, yani özellikle beklenen tanıtım etkisiyle orantılı olmalıdır.

7. İçeriden bilgi alışverişinin ve önerilerin yasaklanması

Ulusal içeriden alışverişi mevzuatı, içeriden bilgi sahibi olan kişilerin belirli türde menkul kıymetler veya diğer finansal araçlarla ticaret yapmasını ve içeriden öğrenilen bilgileri açıklamasını veya kullanmasını yasaklamaktadır.

İçeriden öğrenilen bilgiler, borsayı veya menkul kıymetlerin veya diğer finansal araçların piyasa fiyatını etkileyebilecek kamuya açık olmayan iş koşulları veya olayları hakkında özel bilgiler olarak nitelendirilir.

İçeriden öğrenilen bilgiler yalnızca iş amaçları doğrultusunda ihtiyaç duyan çalışanlara ifşa edilebilir. İçeriden bilgi sahibi olan bir kişi, söz konusu bilgiyi izinsiz olarak başkalarına açıklayamaz veya kullanamaz, söz konusu bilgiyi menkul kıymetler veya diğer finansal araçların alım satımında kullanamaz veya başkalarına bunu tavsiye edemez veya bu konuda teşvik edemez.

8. Doğru raporlama ve nakit ödemeler

Yayımlanması amaçlanan her türlü ticari iletişim, ilgili yasalara ve uluslararası standartlara uygun olmalıdır. Özellikle yıllık raporlar için, toplanan ve kaydedilen verilerin ve diğer bilgilerin eksiksiz, doğru, güncel ve sistemle uyumlu olması için genel kabul görmüş muhasebe ilkelerine uyulmalıdır.

Çalışanların kendileri veya üçüncü şahıslar aracılığıyla 10.000 Avro veya daha fazla tutarda (tek bir ödeme veya kupür) nakit ödeme yapmaları veya kabul etmeleri yasaktır.

9. Gizlilik

Çalışanların işleri sırasında erişebildikleri iş ve işletme sırları ve diğer tüm gizli bilgiler, gizli tutulmalıdır. Bu tür bilgiler – özellikle tedarikçiler, müşteriler, çalışanlar, iş ortakları ve diğer üçüncü şahıslar hakkındaki bilgiler ve şirket içi bilgiler, üçüncü şahısların ve ilgili olmayan çalışanların erişimine karşı uygun şekilde korunmalıdır. Gizlilik yükümlülüğü iş akdinin feshinden sonra da devam eder.

10. Veri koruma ve güvenlik

MAHLE, kişisel verilerin korunmasını ve bu verilerle ilgili olarak kendini idare etme ilkesini çok ciddiye almaktadır. Kişisel verileri iş amacına uygun olarak kullanırken, gizliliğin korunması ve tüm iş verilerinin güvenliği büyük önem taşır. Kişisel verileri ve tüm iş verilerini yetkisiz erişime karşı korumak için uygun teknik araçlar kullanılmalıdır.

11. Çıkar çatışması

MAHLE grubunun ticari çıkarları, kişisel çıkarlardan kesinlikle ayrı tutulmalıdır. Kişisel çıkarlar ile MAHLE grubunun ticari çıkarları arasında çatışma yaratacak durumlardan kaçınılmalıdır. Çalışanlar, bir MAHLE şirketi için çalışmalarından kaynaklanan herhangi bir çıkar çatışması durumunda, bölüm müdürleri aracılığıyla MAHLE grubunu bilgilendirmelidir.

Bir yandan MAHLE ile diğer yandan çalışanlar veya çalışanlarla yakından ilişkili kişiler/şirketler arasındaki tüm işlemler, sektörde alışlagelmiş standartlara uygun olmalıdır. Önemli işlemler MAHLE Yönetim Kurulu'nun rızasını gerektirir. Bir işlem, 1.000 Avro tutarını aşıyorsa bu anlamda önemlidir.

İnsan kaynakları kararları bağlamında da çıkar çatışmaları ortaya çıkabilir. İnsan kaynakları kararlarının alınmasında özel çıkarların ve kişisel ilişkilerin kriter olarak kullanılmamasına özen gösterilmelidir.

Hiçbir çalışan, MAHLE grubunun çıkarlarıyla çatışan herhangi bir mesleki faaliyette bulunamaz. Buna MAHLE grubunun herhangi bir rakibine yönelik faaliyetler de dahildir.

12. Şirkete ait mallar ve şirket tesisleri

Tüm çalışanlar şirket mallarının korunmasından ve gerektiği gibi kullanılmasından sorumludur. MAHLE grubunun malları, sadece özel amaçlar için genel olarak alışılmış olarak kabul edilen kapsamda kullanılabilir ve sadece iş amacıyla şirket tesislerinden çıkarılabilir.

13. Sağlık, güvenlik, çevre ve iklim koruma

MAHLE, teknik ilerlemeyi çevre ile uyum içinde teşvik etmeyi ve aynı zamanda insanlar ve çevre için herhangi bir riskten kaçınmayı temel hedeflerinden biri olarak görmektedir. Bu, ilgili tüm sağlık, güvenlik, çevre ve iklim mevzuatının yanı sıra sağlık, güvenlik, çevre ve iklimin korunmasına yönelik diğer tüm ilgili şirket içi yönergelerle uyulmasını gerektirir.

14. Çalışanlar için yardım

14.1 Yoruma açık sorular veya yasal belirsizlikler

Bu İş Kurallarında ele alınan konularla ilgili herhangi bir yoruma açık soru veya yasal belirsizlik olması halinde, çalışanlar sorumlu hukuk departmanı, kurumsal uyum ofisi veya sorumlu bölgesel uyum ofisiyle iletişime geçebilir.

14.2 Uyum ihlallerinin bildirilmesi

Uyum kurallarının olası ihlallerini, özellikle de Tekel Karşıtı Yasa veya yolsuzlukla mücadele yasalarının olası ihlallerini bildirmek isteyen çalışanlar, kurumsal uyum ofisi veya sorumlu bölgesel uyum ofisi ile iletişime geçebilir.

Ayrıca, özellikle gizlilik ihtiyacının arttığı durumlarda, çalışanlar uyum ihlallerini bildirmek için web tabanlı ihbar sistemini kullanabilir veya bölgelerindeki sorumlu harici ombudsmanla iletişime geçebilir. Çalışanlardan alınan bildirimler gizli olarak değerlendirilecektir. Talep edilmesi halinde, raporlar isimsiz olarak da sunulabilir.

14.3 Daha fazla bilgi

Bu İş Kurallarının güncel versiyonu, diğer yönergeler (örn. Tekel Karşısı Yasa yasası ve dolandırıcılık ve yolsuzluğun önlenmesine ilişkin yönergeler) ve uyum fonksiyonları ve ombudsmanların iletişim bilgileri MAHLE grubu intranetinde ("Hakkımızda/Grup/Uyum" başlığı altında) bulunabilir. Web tabanlı ihbar sisteminin linki (<https://mahle.integrityplatform.org/>) MAHLE grubu intranetinde ("Hakkımızda/Grup/Uygunluk" başlığı altında) ve MAHLE grup web sitesinde ("Şirket/Uygunluk" başlığı altında) bulunabilir.

15. İhlallerin izlenmesi ve soruşturulması

MAHLE direktörleri ve yöneticileri, bu İş Kurallarına uyulmasını sağlamak konusunda özel bir sorumluluğa sahiptir. Bu kişiler, sorumluluk alanlarında aşağıdaki hususların gerçekleştirilmesini sağlamak için uygun önlemleri almalıdırlar:

- denetim ve organizasyon yükümlülüklerini gerektiği gibi yerine getirmesi halinde önlenebilecek veya engellenebilecek herhangi bir yasa, iç yönerge veya bu İş Kuralları ihlalinin bulunmaması ve
- herhangi bir ihlalin tespit edilmesi, soruşturulması ve durdurulması.

Ancak, bu durum çalışanların kendi sorumluluklarını ortadan kaldırmaz. Her çalışan kendi davranışlarından sorumludur.

Bu İş Kurallarına uyulduğunu doğrulamak için Kurumsal İç Denetim (CA) tarafından düzenli denetimler gerçekleştirilecektir.

MAHLE, yasaların, şirket içi kuralların veya bu İş Yönetmeliği'nin ihlal edilmesi durumunda, iş hukuku kapsamında önlemler alma hakkını saklı tutar.

Stuttgart, 01 Ocak 2026

MAHLE Yönetim Kurulu



Arnd Franz



Martin Wellhöfer



Georg Dietz



Markus Kapaun

MAHLE GmbH
Kurumsal Uyum Ofisi
PragstraÙe 26-46
70376 Stuttgart
+49 711 501-0
compliance@mahle.com

www.mahle.com